

**Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)
División de Pequeñas y Medianas Empresas (Pymes)**

**Lista de actividades principales
enero – diciembre de 2004**

A. Publicaciones

1. Guías "La P.I. y las empresas"

a) Guías publicadas

- i) **Guía sobre marcas para las Pymes** (Título: El secreto está en la marca: introducción a las marcas dirigida a las pequeñas y medianas empresas)
 - *Publicada en árabe, chino, español, francés, inglés, italiano, portugués y ruso*
 - *Traducida al rumano y al turco por las Oficinas nacionales de P.I. en cuestión*
 - *Versiones nacionales adaptadas en preparación en unos 40 países*
 - *Publicada la versión electrónica interactiva en línea*
- ii) **Guía sobre diseños industriales para las Pymes** (Título: Lo atractivo está en la forma: introducción a los diseños industriales dirigida a las pequeñas y medianas empresas)
 - *Publicada en árabe, español, francés, inglés, italiano y portugués*
 - *Traducida al rumano y al turco por las Oficinas nacionales de P.I. en cuestión*
 - *Versiones nacionales adaptadas en preparación en unos 40 países*
 - *Publicada en Internet una versión electrónica interactiva*

b) Guías en preparación

- i) **Guía sobre patentes para las Pymes** (Título: *Inventing the Future*)
Probable publicación en inglés en marzo de 2005
- ii) **Guía sobre derecho de autor para las Pymes** (Título: *Creative Expression*)
Segundo borrador finalizado; enviado para formulación de comentarios a escala interna. Probable publicación en inglés en junio de 2005.
- iii) **Guía sobre valoración de la P.I. para las Pymes** (primer borrador finalizado)
- iv) **Guía sobre nombres de dominio para las Pymes** (en preparación)

- v) *Guía sobre secretos comerciales para las Pymes (en preparación)*
 - vi) *Guía sobre información sobre patentes para las Pymes (en preparación)*
- c) Publicaciones conjuntas en colaboración con el Centro de Comercio Internacional (CCI)**
- i) *Comercialización de la artesanía y las artes visuales: la función de la propiedad intelectual – Guía práctica (Publicada en español, francés e inglés)*
 - ii) *Secrets of Intellectual Property: A Guide for Small and Medium-sized Exporters (publicada en inglés; versiones española y francesa listas para impresión)*
 - iii) *Exchanging Value: Negotiating Technology License Agreements: A Training Manual (publicado en enero de 2005)*
 - iv) *Secrets of the Pharmaceutical Industry: A Guide for Small and medium-sized Exporters (Se está elaborando un capítulo sobre propiedad intelectual)*
- d) Otras publicaciones**
- a) *En español: “Guía del Empresario: Marcas e Indicaciones Geográficas.” Manual encargado a un experto externo; se ha recibido el primer borrador.*
 - b) *“Intellectual Property Rights for the Toy Industry en India.” (Guía encargada a un experto externo, financiada por la ONUDI; se ha recibido el segundo borrador.)*
 - c) *“Intellectual Property Rights for Machine Tools Industry en India.” (Guía encargada a un experto externo, financiada por la ONUDI; se ha recibido el primer borrador.)*

B. Publicaciones en formato de CD-ROM

2. CD-ROM de la SAARC sobre P.I. para las Pymes

Recopilación de información pertinente relativa a los avances en curso en los siete países de la región de la SAARC; se espera finalizar el proyecto de CD-ROM en el segundo trimestre de 2005.

3. “IP Panorama”: CD-ROM multimedia interactivo

Se ha finalizado la versión beta del primero de los 10 módulos previstos en el marco de este proyecto conjunto realizado en cooperación con la Oficina de Propiedad Intelectual de Corea (KIPO) y la Asociación Coreana de Promoción de las Invenciones (KIPA).

C. Otras aportaciones originales

4. Artículos de la Revista de la OMPI

La División de Pymes contribuye con regularidad a la revista de la OMPI con uno o varios artículos. En 2004, se han publicado los siguientes artículos:

- i) *Cómo luchar contra las infracciones de los derechos de propiedad intelectual (enero-febrero de 2004)*
- ii) *Nociones básicas para usar correctamente la marca (marzo-abril de 2004)*
- iii) *Comercialización inteligente: explotación de los derechos de P.I. (mayo-junio de 2004)*
- iv) *Romper moldes: nuevas formas de crear marcas (julio-agosto de 2004)*
- v) *Los derechos de P.I. y las exportaciones: cómo evitar los errores más frecuentes (septiembre-octubre de 2004)*
- vi) *El dilema de la “subcontratación al extranjero” desde el punto de vista de la P.I.(noviembre-diciembre de 2004)*

5. Otros artículos originales del personal de la División de Pymes

- i) *La magia de la información sobre patentes*
- ii) *El dilema de la « subcontratación al extranjero » desde el punto de vista de la P.I.*
- iii) *Las normas técnicas, los derechos de propiedad intelectual (DPI) y el proceso de establecimiento de normas*
- iv) *Potenciar la propiedad intelectual: algo más que el “derecho de excluir”*
- v) *Lanzamiento de nuevos productos: evalúe su libertad de operación*
- vi) *Propiedad intelectual y comercio electrónico: cómo proteger el sitio Web de su empresa*

6. Artículos de otras personas publicados en el sitio Web de las Pymes

- i) *Desarrollo de marcas: ¿cómo utilizar la propiedad intelectual para aportar valor a su empresa? de Helen Lom*

- ii) *Las ventajas del Sistema de Madrid para las Pymes, de la División de Marcas, Diseños Industriales e Indicaciones Geográficas*
- iii) *Cómo reflejar el valor de la propiedad intelectual en los informes de contabilidad, de Roya Ghafele*
- iv) *Patentar los programas informáticos, de la División de Derecho de Patentes*
- v) *El uso de las marcas colectivas para la protección de los productos Tradicionales, de Orazio Olivieri, Director Adjunto de DINTEC*
- vi) *El Valor de la propiedad intelectual, los activos intangibles y la reputación, de Kelvin King, socio fundador de Valuation Consulting*
- vii) *Creación de empresas para comercializar los activos de propiedad intelectual en el marco de la investigación universitaria, de Cathy Garner & Philip Ternouth*
- viii) *Aprovechar al máximo su nueva obtención vegetal, de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV)*
- ix) *Las búsquedas sobre el estado de la técnica: una obligación para las Pymes innovadoras, de Paul Schwander, Oficina Europea de Patentes*
- x) *Universidades y organismos públicos de investigación: utilización de la propiedad intelectual, concretamente de las patentes, para promover la investigación y crear “start-ups” innovadoras, de Mario Cervantes, Economista de la División de Política Científica y Tecnológica del Directorado de Ciencia, Tecnología e Industria de la OCDE*
- xi) *Más allá de la búsqueda sobre el estado de la técnica: la experiencia de una nueva empresa de alta tecnología que fabrica artículos deportivos pone de manifiesto la importancia de recurrir a los expertos en propiedad intelectual y confiar en ellos, del Dr. Dannie Jost, Tensoriana*
- xii) *Crear un entorno favorable a la innovación – nueva ley brasileña de innovación, de Maria Beatriz Amorim Páscoa, Directora de Acuerdos de Colaboración con Instituciones e Información Tecnológica del Instituto Nacional de Propiedad Industrial*
- xiii) *Sexto programa marco de la Unión Europea: guía para las Pymes, de Martina Daly y Denis Dambois, Comisión Europea*
- xiv) *Los secretos comerciales en el marco del empleo, de Vivien Irish, Consultora y abogada de patentes*
- xv) *Propiedad intelectual – base de las inversiones de capital de riesgo, de Mario W. Cardullo, Departamento de Comercio de los Estados Unidos*

D. Sitio Web y boletín electrónico de las Pymes

5. Sitio Web de las Pymes

El sitio Web de la División de las Pymes está disponible en seis idiomas, y en él se intenta desmitificar la P.I. para las Pymes a través de una red virtual que comprende: 1) un sitio Web interactivo y de fácil consulta, y 2) el boletín de las Pymes. El sitio Web interactivo que se actualiza con regularidad ha sido totalmente reestructurado y se ha ampliado considerablemente en 2004. Ahora resulta mucho más fácil acceder al material pertinente. El nuevo sitio incluye el material disponible en la versión anterior junto con algunos elementos nuevos que se irán ampliando a medida que el sitio se desarrolle.

6. Boletín electrónico de noticias sobre las Pymes

El boletín mensual de noticias de la División facilita información en seis idiomas (árabe, chino, español, francés, inglés y ruso) a unos 13.459 suscriptores de todo el mundo (datos de 31 de diciembre de 2004) sobre las novedades y demás cuestiones de información sobre P.I. pertinentes para las Pymes. El boletín contiene informaciones útiles sobre la P.I. y las Pymes, prácticas óptimas, instrumentos de P.I., enlaces útiles, etcétera.

E. Estudios nacionales sobre las Pymes y la P.I.

7. Estudios nacionales sobre las Pymes y la P.I.: Hasta la fecha se han encargado 15 estudios nacionales sobre la P.I. y las Pymes en Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, El Salvador y Paraguay en la región de América Latina; Bhután, Filipinas, Mongolia, Nepal y Sri Lanka en Asia; República Unida de Tanzania y Sierra Leona en África, y Rumania en Europa Oriental. La División de Pymes está brindando asistencia técnica y asesoramiento a los investigadores nacionales. En la actualidad se está revisando el primero, el segundo o el último borrador de cada estudio nacional, excepto el de Sierra Leona.

8. Estudios nacionales sobre Transferencia de Tecnología entre las Universidades y la Industria en Asia: En el marco del proyecto “Desarrollo de asociaciones entre la Universidad y la Industria para la promoción de la innovación y la transferencia de tecnología”, financiado por los Fondos Fiduciarios del Japón, la OMPI ha encargado siete estudios nacionales sobre China, Filipinas, India, Japón, República de Corea, Singapur y Tailandia. Excepto el de Tailandia, todos los estudios se encuentran en una etapa avanzada, y un consultor externo de Japón está elaborando asimismo un conjunto de directrices basadas en los informes nacionales.

F. Actividades en África

9. 15ª Conferencia Internacional sobre Pymes de la Asociación Mundial de Pequeñas y Medianas Empresas (AMEPM) (Abuja (Nigeria), 19 a 22 de julio de 2004)

Con motivo de la Conferencia organizada por la Asociación Mundial de Pequeñas y Medianas Empresas (AMEPM), un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre las “Iniciativas de la OMPI para ayudar a las Pymes a mejorar su competitividad a través de la gestión y la utilización eficaces del sistema de propiedad intelectual”. La AMEPM otorgó el Título Honorífico Especial a la destacada contribución de la División de Pymes que, en tan sólo unos años, ha promovido y fomentado el uso de las herramientas del sistema de P.I. en las Pymes con vistas a mejorar su competitividad en el mercado.

10. Coordinación del proceso de adaptación de las guías sobre P.I. para las empresas “El secreto está en la marca” y “Lo atractivo está en la forma” en Kenia, República Unida de Tanzania y los dieciséis países miembros de la OAPI.

11. Entrevista con el Director General de la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI)

Un representante de la División de Pymes entrevistó al Director General, Sr. N'Diaye, en relación con la utilización del sistema de propiedad intelectual por parte de las Pymes de África Central y Occidental, y las iniciativas de promoción de la innovación en los 16 Estados miembros de la OAPI. La entrevista se publicó en el boletín electrónico mensual de noticias de las Pymes.

G. Actividades en los países árabes

12. Participación en la preparación y aplicación del plan de trabajo para 2004 de la Unidad de P.I. del Ministerio de Industria de Egipto. Dos funcionarios de la Unidad de P.I. realizaron una visita de estudio de una semana a la Sede de la OMPI en mayo de 2004, y se celebró un seminario nacional de capacitación sobre P.I. para las empresas industriales en El Cairo (Egipto), en octubre de 2004.

13. Taller de formación sobre la propiedad intelectual para las Pymes de los países árabes (Beirut (Líbano), 20 a 24 de septiembre de 2004)

Dos representantes de la División de Pymes prestaron asistencia técnica para organizar y celebrar el taller y realizaron cuatro ponencias, tituladas "Cuestiones de propiedad intelectual para las pequeñas y medianas empresas (Pymes)", "Gestionar el proceso de innovación: patentes y modelos de utilidad", "Las marcas: el desarrollo y la gestión de marcas y las marcas" y "Diseños industriales: diferenciar sus productos gracias a los diseños industriales".

14. Seminario Nacional de la OMPI sobre la importancia de los DPI en el fomento de la competitividad de las empresas industriales (El Cairo (Egipto), 11 y 12 de octubre de 2004)

Un representante de la División de Pymes realizó cuatro ponencias, tituladas “El papel de la propiedad intelectual a la hora de fomentar la competitividad de las empresas”; “Secretos comerciales: protección de la información confidencial”; “El papel de las marcas y los diseños industriales en la estrategia de comercialización de la empresa” y “Evitar los errores más frecuentes: la propiedad intelectual y las estrategias de exportación”.

15. Seminario sobre las estrategias de desarrollo de franquicias para pequeñas y medianas empresas (Pymes) (Túnez (Túnez), 29 de noviembre a 3 de diciembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre la propiedad intelectual como parte elemental de los contratos de franquicia.

16. El proceso nacional de adaptación de la versión árabe de las guías de la OMPI para las Pymes “El secreto está en la marca” y “Lo atractivo está en la forma” se ha iniciado en Argelia, Egipto, Líbano, Marruecos y Túnez.

17. El objeto del estudio nacional sobre la P.I. para las empresas se presentó y se comentó con representantes del Foro Social de Egipto. El estudio se iniciará en cuanto se disponga de los fondos para su financiación. Se está considerando la posibilidad de llevar a cabo estudios similares en Líbano y Túnez.

18. 1ª Conferencia y Exposición Internacional sobre Pequeñas y Medianas Empresas (Dubai (Emiratos Árabes Unidos), 12 a 14 de diciembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes se entrevistó con los organizadores de esta Conferencia, que fue aplazada hasta principios de 2005, para hablar de las actividades de la División de Pymes relativas al papel de la P.I. a la hora de fomentar la competitividad de las Pymes en general, y las de la región árabe en particular.

H. Actividades relacionadas con la región de Asia y el Pacífico

19. Visita de una delegación de Corea a la OMPI (Ginebra (Suiza), 10 a 12 de marzo de 2004)

Tres representantes de la División de Pymes participaron en la reunión presidida por la Oficina para Asia y el Pacífico y celebrada con funcionarios de la KIPO sobre la creación de los Fondos Fiduciarios de Corea, y presentaron las futuras actividades que se llevarán a cabo en cinco países de África, la región árabe y Asia.

20. Visita de una delegación de Bangladesh a la OMPI (Ginebra, Suiza, 14 de mayo y 12 de julio de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo ponencias en dos reuniones informativas organizadas por el Sector de Desarrollo Económico de la División de Países Menos Adelantados para los funcionarios comerciales principales del Ministerio de Comercio e Industria de Bangladesh.

21. Cumbre Mundial 2004 de la India sobre las Pymes – Desafíos y oportunidades emergentes (Delhi (India), 23 y 24 de noviembre de 2004)

Durante esta Cumbre organizada por la Confederación de la Industria de la India (CII) y el Ministerio de Industrias de Pequeña Escala (SSI), un representante de la División de Pymes hizo una ponencia titulada "Pequeñas empresas mundiales", en la que puso especial énfasis en los derechos de propiedad intelectual.

22. Seminario nacional de la OMPI sobre la sensibilización y la creación de capacidad en de las Pymes para que puedan beneficiarse del sistema de P.I. (Colombo (Sri Lanka), 24 de noviembre de 2004)

Dos representantes de la División de Pymes hicieron dos ponencias tituladas "Reseña de los objetivos, estrategias y actividades de la División de Pymes de la OMPI", "Estrategias de comercialización y creación de marcas: el uso de las marcas, los diseños industriales y las indicaciones geográficas para lograr el éxito comercial" y "La importancia de las estrategias de propiedad intelectual para las Pymes a la hora de fomentar su competitividad en el mercado: incluir la propiedad intelectual en el plan de negocios".

23. Taller regional de la OMPI para Asia sobre la P.I. para los dirigentes y el personal de las Pymes y las instituciones de apoyo a las Pymes (Shanghai (China), 15 a 17 de diciembre de 2004)

En este taller organizado por la OMPI en cooperación con la SIPO, y con la ayuda de la JPO y la KIPO, un representante de la División de Pymes hizo ponencias sobre los siguientes temas: "Cómo obtener ventajas competitivas: proteger las invenciones a través de los modelos de utilidad y las patentes"; "Estudios de caso; valoración de los activos de P.I.: varios enfoques"; "Solución de diferencias y observancia eficaz de los DPI para aprovechar al máximo las ventajas del sistema de P.I.: perspectivas nacionales e internacionales".

I. Actividades en ciertos países de Europa y Asia

24. Taller sobre el Derecho de Sociedades y la Política de Competencia de la UE (Bratislava (República Eslovaca), 26 de febrero de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre "El uso del sistema de derechos de propiedad intelectual para fomentar la competitividad de las Pymes" en este taller organizado por la Oficina de Asistencia Técnica e Intercambio de Información

(T.A.I.E.X.) de la Dirección General de Ampliación de la Comisión Europea en cooperación con la Cámara de Comercio e Industria de Eslovaquia.

25. Seminario Regional de los Balcanes sobre Evaluación y Valoración de los derechos de P.I. y los resultados de la investigación (Varna (Bulgaria), 19 a 21 de mayo de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo ponencias sobre “La evaluación y valoración de los servicios de derechos de P.I. y asesoramiento de las oficinas nacionales de P.I.”, “La evaluación de las marcas de fábrica y de comercio” “El diseño y el envase: aspectos de P.I.”, y “Evaluación de los derechos de P.I. conexos al derecho de autor” en el Seminario organizado por la Oficina de Patentes de la República de Bulgaria.

26. Seminario sobre problemas prácticos de propiedad intelectual (Tallinn (Estonia), 14 y 15 de septiembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre “Problemas prácticos de propiedad intelectual en Estonia: estrategias comerciales para las Pymes”.

27. Cooperación con T.A.I.E.X.: Seminario sobre "El Derecho de sociedades y las ayudas estatales" (Riga (Letonia), 4 de octubre de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo dos ponencias, tituladas “Usar el sistema de derechos de propiedad intelectual para fomentar la competitividad de las Pymes”; y “El papel del sistema de derechos de propiedad intelectual en la promoción de las inversiones y la creación de nuevos productos para el mercado nacional y la exportación”.

28. Cooperación con T.A.I.E.X. : Seminario sobre "Problemas prácticos de propiedad intelectual en el marco de las estrategias comerciales de las Pymes" (Sofia (Bulgaria), 30 de noviembre y 1 de diciembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo dos ponencias, tituladas “Evitar los errores más frecuentes: la propiedad intelectual y las estrategias de exportación”, y “La P.I. y el comercio electrónico: cómo gestionar el sitio Web de su empresa”.

J. Actividades en los países de América Latina y el Caribe

29. Misión de asesoramiento y formación de la OMPI sobre la utilización del sistema de P.I. en la Oficina de Artesanías de Colombia (Bogotá (Colombia), 2 a 5 de noviembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes celebró consultas con la Oficina de Artesanías de Colombia acerca de la utilización del sistema de P.I. a los fines de comercializar las artesanías colombianas, y ayudó a la Oficina a redactar reglamentos relativos a la utilización de una marca colectiva por los miembros de una comunidad de artesanos.

30. Seminario nacional sobre propiedad intelectual: una herramienta al servicio de los artesanos (Bogotá (Colombia), 4 de noviembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre “La comercialización de la artesanía: cómo utilizar la marcas colectivas, las marcas de certificación y las denominaciones de origen”.

31. Taller de la OMPI sobre la utilización de la propiedad intelectual y las tecnologías de la información como herramientas estratégicas para la industria (Santa Cruz de la Sierra (Bolivia), 8 y 9 de noviembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo dos ponencias, sobre “La propiedad intelectual como herramienta estratégica para fomentar la competitividad de las Pymes” y “La experiencia de empresas con éxito”.

32. Taller de la OMPI sobre la utilización de la propiedad intelectual y las tecnologías de la información como herramientas estratégicas para la industria (San José (Costa Rica), 11 y 12 de noviembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo dos ponencias, sobre “La propiedad intelectual como herramienta estratégica para fomentar la competitividad de las Pymes” y “La experiencia de empresas con éxito”.

33. Taller sobre el derecho de autor dirigido a la comunidad de las artes visuales (Bridgetown (Barbados), 12 y 19 de noviembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo tres ponencias, que versaron respectivamente sobre “La gestión colectiva del derecho de autor en las artes visuales”; “La comercialización de las artes visuales”; y “La venta en línea de las artes visuales”. El representante también presidió un debate en grupo y un taller sobre la comercialización y la gestión de la propiedad intelectual del trabajo de los artistas visuales, y organizó una sesión de capacitación sobre la utilización de la publicación conjunta OMPI/CCI *Marketing Crafts and the Visual Arts: The Role of Intellectual Property, A Practical Guide* (Comercialización de obras artesanas y artes visuales: guía práctica sobre el papel de la propiedad intelectual”).

34. Seminario itinerante de la OMPI sobre el uso estratégico de las patentes de invención y su aprovechamiento como fuentes de información tecnológica (Buenos Aires (Argentina), 1 a 6 de diciembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes se reunió con representantes de varias asociaciones de Pymes para tratar acerca de la posibilidad de colaborar más estrechamente, y participó en un seminario donde hizo ponencias tituladas “Del laboratorio al mercado” y “Las universidades como fuente de innovación: la transferencia de tecnología del sector público al privado”.

35. Seminario de la OMPI sobre mecanismos prácticos para hacer efectiva la comercialización de invenciones (Lima (Perú), 6 y 7 de diciembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes participó en este seminario e hizo una ponencia sobre “La importancia de las patentes y de los activos de P.I. para las nuevas empresas y la recuperación de las inversiones en I+D”.

K. Actividades en países industrializados

36. El IPR-Helpdesk de la Unión Europea y la Oficina Europea de Patentes (EPO) (Alicante (España), 13 de julio de 2004)

Un representante de la División de Pymes se reunió con los representantes del *IPR-Helpdesk* para entablar un debate sobre una posible asociación con el *IPR-Helpdesk* y la Oficina Europea de Patentes, así como para explorar las vías potenciales de colaboración a largo plazo con estas instituciones.

37. Segunda Reunión del Comité de Promoción de la INSME y Mesa Redonda Internacional IKED/INSME (Malmö (Suecia), 25 y 26 de febrero de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre “Fomentar el crecimiento y la innovación en las Pymes” en la Red Internacional para las Pequeñas y Medianas Empresas (INSME) y en la Organización Internacional de Economía del Conocimiento y el Desarrollo Empresarial (IKED).

38. Seminario sobre la importancia de las marcas para las empresas (Aosta (Italia), 26 de abril de 2004)

En este seminario organizado con motivo del 4º Día Mundial de la Propiedad Intelectual, un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre “La importancia de las marcas para las empresas”.

39. Ponencia sobre “La OMPI, las relaciones comerciales internacionales y el Derecho de propiedad intelectual” en el marco del Curso de Posgrado sobre Derecho Mercantil Internacional (Organización Internacional del Trabajo (OIT), Turín (Italia), 12 de mayo de 2004)

Un representante de la División de Pymes presentó una reseña de la OMPI y de sus actividades, centrada en particular en las actividades de la División de Pequeñas y Medianas Empresas (Pymes).

40. Conferencia de *Creator’s Rights Alliance* (Montreal (Canadá), 3 a 5 de junio de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo ponencias sobre “Comercialización de las obras artesanas y las obras audiovisuales: el papel de la propiedad intelectual” y sobre las actividades de la OMPI en la Conferencia de *Creator’s Rights Alliance* titulada “Antiguas costumbres y nuevos caminos: problemas éticos y jurídicos relativos a la transformación

de los conocimientos tradicionales por medio de las expresiones culturales indígenas” (*Old Ways, New Paths: Ethical and Legal Issues in the Transformation of Traditional Knowledge Through Indigenous Cultural Expression*).

41. Participación en una conferencia de prensa (Neuchâtel (Suiza), 1 de julio de 2004)

Un representante de la División de Pymes participó en la conferencia de prensa sobre la publicación del libro "La propiedad intelectual: una herramienta al servicio de las pequeñas y medianas empresas ", publicado por la Universidad de Neuchâtel en cooperación con la Universidad de Besanzón.

42. Seminario “Las marcas, la dimensión regional e internacional: un desafío interesante para las Pymes” organizado por la Cámara de Comercio (Rávena (Italia), 16 y 17 de noviembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre “El sistema internacional de registro de marcas como herramienta estratégica para el fomento económico de las pequeñas y medianas empresas”.

43. Organización de un programa orientativo de un día para el personal de la ONUDI sobre la P.I. y la gestión tecnológica en las Pymes (Viena (Austria), 29 y 30 de noviembre de 2004)

Durante este programa orientativo de un día, un representante de la División de Pymes realizó seis ponencias sobre varios aspectos de la P.I. para las Pymes y participó asimismo en consultas bilaterales.

44. 5ª Conferencia Ministerial Euromediterránea de Ministros de Industria “Empresas competitivas de la región mediterránea” (Caserta (Italia), 3 y 4 de octubre de 2004)

Un representante de la División de Pymes participó en la conferencia en calidad de observador.

45. Seminario para las Pymes sobre protección y valoración de las innovaciones (Lieja (Bélgica), 21 de octubre de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre “Derechos de propiedad intelectual y exportaciones: evitar los errores más frecuentes” en este seminario organizado por la Agencia Valona de Exportaciones (AWEX).

46. Curso de Posgrado “Proyectos Culturales para el Desarrollo” (Turín (Italia), 10 de noviembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre cuestiones de P.I. pertinentes para las Pymes en el marco de este curso organizado por la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y el Departamento de Ciencias Económicas de la Universidad de Turín.

47. Seminario sobre la práctica europea en materia de P.I. (Backer y McKenzie) (Milán, 18 de noviembre de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre las actividades de la División de Pymes de la OMPI, y acerca de la utilización de la P.I. como herramienta estratégica para las Pymes y la creación de redes para la adaptación de las guías sobre la P.I. y las empresas.

L. Cooperación interna

48. Cooperación con la Sección de Relaciones con los Medios de Comunicación y el Público

Grupo de estudiantes de la Universidad Tecnológica de Chalmers

Un representante de la División de Pymes de la OMPI hizo una ponencia sobre “La labor de la División de Pymes – qué hace la OMPI para dar a conocer la P.I. entre las Pymes” el 5 de abril de 2004.

49. Cooperación con la Sección de Conocimientos Tradicionales (a 16 de marzo de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia que versó sobre los conocimientos tradicionales y la colaboración entre la OMPI y la OIT, con motivo de un evento paralelo al Comité Intergubernamental sobre propiedad Intelectual y recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore.

50. Cooperación con la Oficina de Cooperación para el Desarrollo con África

Un representante de la División de Pymes de la OMPI ayudó a elaborar un Cuestionario sobre las auditorías de P.I. sobre y un estudio sobre las Pymes de Tanzania.

51. Cooperación con la Oficina de Cooperación para el Desarrollo con América Latina y el Caribe

Un representante de la División de Pymes de la OMPI participó en la elaboración del Módulo de Enseñanza sobre P.I. destinado a las universidades del Caribe.

M. Cooperación con organismos intergubernamentales

52. Cooperación con la UNESCO

Actualmente la UNESCO está desarrollando una guía sobre la concesión de licencias y la gestión de los derechos de P.I. en la industria musical, basada en el material que se

desarrolló a raíz de un taller celebrado en Cuba. La División de Pymes ha convenido en presentar comentarios sobre el borrador y participar en el proyecto.

53. Cooperación con la UNCTAD - UNCTAD XI y eventos paralelos – Taller sobre “La formación empresarial en las industrias creativas”, “Panel de Alto Nivel sobre las Industrias Creativas y el Desarrollo”, y Sesión para las Pymes titulada “Fomento de las capacidades competitivas de exportación de las empresas de países en desarrollo” (San Pablo (Brasil), 7 a 18 de junio de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo dos presentaciones sobre todos los eventos del Foro, titulado “El papel del sistema de P.I. como base fundamental para el desarrollo de las industrias creativas”.

54. Cooperación con la Federación Internacional de Organizaciones de Derechos de Reproducción (IFRRO), (Ginebra (Suiza), desde febrero de 2004)

Un representante de la División de Pymes presentó las actividades de la División y proporcionó a los representantes de la IFRRO material sobre la P.I. para las Pymes que podría utilizarse con fines pedagógicos. Se decidió volver a celebrar una reunión para estudiar con mayor profundidad posibles formas de cooperación y actividades conjuntas.

55. Reunión del Consejo Internacional de Sociedades de Diseño Industrial (ICSID) (Milán (Italia), 16, 17 y 18 de abril de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre las actividades de la División de Pymes en la Reunión del Consejo del ICSID, y participó en los debates relativos a la posible participación de la OMPI en el próximo gran congreso del ICSID, que tendrá lugar en Escandinavia en septiembre de 2005, así como la posible contribución de la OMPI en dos proyectos del ICSID, a saber, la Propuesta de informe mundial de diseño y la Carta Mundial de Diseño, poniendo especial énfasis en las cuestiones de P.I.

56. Programa conjunto AMEPM-CCI (26 a 29 de enero de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia sobre “La propiedad intelectual relacionada con las exportaciones” en el evento conjunto CCI-AMEPM sobre Organismos de Promoción Comercial.

57. Adaptación del programa de la OIT “Inicie y mejore su negocio (SIYB)” en Zambia

La División de Pymes contribuyó con un texto considerable sobre propiedad intelectual para su inclusión en el borrador del módulo sobre la creación de empresas culturales que se está preparando en la OIT.

N. Actividades relativas a eventos internacionales

58. Programa especial OMPI-AMEPM sobre cuestiones prácticas de propiedad intelectual para empresarios, abogados bancarios y contadores (Ginebra (Suiza), 3 a 6 de mayo de 2004)

El uso de la propiedad intelectual como herramienta estratégica de desarrollo empresarial fue el tema principal de un taller de cuatro días organizado por la División de Pymes y la Asociación de Pequeñas y Medianas Empresas (AMEPM). En él se dieron cita, y corriendo con sus propios gastos, unos 25 participantes, junto con representantes del Mercado Común para el África Oriental y Meridional (COMESA) y de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

59. Foro de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Pymes, destinado a las oficinas de P.I. de los países de la OCDE y la UE ampliada (Alicante (España), 27 y 28 de mayo de 2004)

En el Foro Anual sobre Propiedad Intelectual y Pymes, destinado a las oficinas de P.I. e instituciones interesadas de los Estados miembros de la OCDE y los países de la UE ampliada participaron 24 oficinas de P.I. y 9 instituciones interesadas.

60. 22ª Reunión del Grupo de Trabajo de la OCDE sobre Pymes (París (Francia), 29 y 30 de marzo de 2004)

Un representante de la División de Pymes participó en la última reunión preparatoria de la Conferencia Ministerial que se celebró bajo los auspicios de la 22ª sesión de Grupo de Trabajo sobre las Pymes.

61. 22ª Reunión del Grupo de Trabajo de la OCDE sobre Pymes (París (Francia), 29 y 30 de marzo de 2004) y **Segunda Conferencia Ministerial de la OCDE sobre Pequeñas y Medianas Empresas** (Estambul (Turquía), 3 a 5 de junio de 2004)

Un representante de la División de Pymes hizo una ponencia y presentó un documento de antecedentes al Grupo de Trabajo sobre Pymes bajo el título “Los derechos de propiedad intelectual y la innovación en las Pymes”.

62. Seminario de formación OMPI-IASP sobre propiedad intelectual para ejecutivos y personal de parques tecnológicos e incubadoras de empresas (Ginebra (Suiza), 28 a 30 de junio de 2004)

En cooperación con la Asociación Internacional de Parques Tecnológicos (IASP), la División de Pymes organizó un evento de tres días de duración para proporcionar conocimientos básicos sobre el sistema de P.I. a los ejecutivos y al personal de parques tecnológicos e incubadoras de empresas, así como para capacitarlos de modo que puedan atender mejor las necesidades relacionadas con la P.I. de sus empresas clientes. El seminario incluyó una sesión intensiva de un día sobre concesión de licencias y

transferencia de tecnología, y una sesión práctica para que los participantes aprendieran cómo utilizar las bases de datos de patentes.

63. Programa internacional AMEPM-INSME de formación sobre la gestión de la innovación y la transferencia de tecnología (Nueva Delhi (India), 12 a 15 de octubre de 2004)

En cooperación con la Asociación Mundial de Pequeñas y Medianas Empresas (AMEPM) y la Red Internacional para las Pequeñas y Medianas Empresas (INSME), la División de Pymes organizó un Programa internacional de formación e hizo una ponencia sobre "Los aspectos jurídicos de la transferencia de tecnología", para lo cual contó con la colaboración de un consultor externo.

[Fin del documento]